



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-
Ordnung (StvZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S. 1793)

Nummer der ABE: 40926, Nachtrag/1-I

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
7 J x 15 H2

Typ: L 140

Inhaber der ABE Melber S.p.A.
und Hersteller: I-28047 Oleggio (Novara)/Italien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder ge-
fertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe
erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden
Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.
In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem
Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.
Bezüglich der Rechtsmittelbelehrung wird auf den besonderen
Bescheid des Amtes zu diesem Nachtrag verwiesen.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 2 -

Die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ L 140, dürfen nur zur Verwendung mit den in der beiliegenden Anlage genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Bayern Sachsen e.V., München, vom 14.12.1992 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 11. März 1993
Im Auftrag
Asmussen

Beglaubigt:

Anlagen zum Verwendungsbereich:
Anlage 1, Blatt 1 bis 11

Anlage zur ABE:
1 Nachtragsgutachten



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

Anlage 1

=====

Radgröße: 7 J x 15 H2
Einpreßtiefe: 12 mm
Typ: L 140
zul. Radlast: 650 kg
Befestigungsteile: 5 Radschrauben
Fahrzeughersteller: Bayerische Motoren
Werke AG, München

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise	
BMW 5/1	BMW 518	8339/2	195/65 R 15-90	1)2)3)4)5)6)	
	BMW 520 i		12)	7)8)9)10)11)	
	BMW 520 iA				
	BMW 524 td		205/60 R 15-89		
	BMW 524 tdA		12)		
	BMW 525 i				
	BMW 525 iA		225/50 R 15-90		
	BMW 525 e		12)13)14)15)		
	BMW 525 eA		16)		
	BMW 528 i				
	BMW 528 iA	235/55 R 15-95			
			16)17)		
		BMW 518 i	8339/3	195/65 R 15-90	1)2)3)4)5)6)
		BMW 518 iA		12)	7)8)9)11)
		BMW 520 i			
		BMW 520 iA		205/60 R 15-89	
		BMW 524 td		12)	
		BMW 524 tdA			
		BMW 525 i		225/50 R 15-90	
	BMW 525 iA	12)13)14)15)			
	BMW 525 e	16)			
	BMW 525 eA				
	BMW 528 i	235/55 R 15-95			
	BMW 528 iA	16)17)			
	BMW 535 i		225/50 R 15-90		
	BMW 535 iA		12)13)15)16)		
	BMW M 535 i				
	BMW M 535 iA		235/55 R 15-95		
			16)17)		



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 2 -

Anlage 1

=====

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 5/1	BMW 518 i	8339/4	195/65 R 15-90 12)	1)2)3)4)5)6) 7)8)9)11)
	BMW 518 iA			
	BMW 520 i		205/60 R 15-89 12)	
	BMW 520 iA			
	BMW 524 d		225/50 R 15-90 12)13)14)15)	
	BMW 524 td			
	BMW 524 tdA		235/55 R 15-95 16)17)	
	BMW 525 i			
	BMW 525 iA		225/50 R 15-90 12)13)15)	
	BMW 525 e			
	BMW 525 eA		235/55 R 15-95 17)	
	BMW 528 i			
	BMW 528 iA		1)2)3)4)5)6) 7)8)9)11)16)	
	BMW 535 i			
BMW 535 iA				
BMW M 535 i				
BMW M 535 iA	235/55 R 15-95 17)			
BMW 6 CS/1	BMW 628 CSi	9892/1	205/60 R 15-90 12)	1)2)3)4)5)6) 7)8)9)11)
	BMW 628 CSiA			
	BMW 635 CSi		205/65 R 15-93 12)	
	BMW 635 CSiA			
			225/50 R 15-90 12)13)14)	
	225/60 R 15-95 12)14)			
	235/55 R 15-95 17)			



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 3 -

Anlage 1

=====

Typ	Ausf.	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 6 CS/1	M35i	BMW M 635 CSi	9892/1	225/60 R 15-95 12)14) 205/65 R 15 - 93 Q M+S 12)	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)11)
	A28i	BMW 628 CSi	9892/2	205/60 R 15-90 18)	
	A35i K35i N35i A35i/. K35i/. -	205/65 R 15-93 18) 225/50 R 15-90 13)18) 225/60 R 15 19) 225/60 R 15-95 235/55 R 15-95 17)			
	M35i KM35i	BMW M 635 CSi		225/60 R 15 19) 205/65 R 15 - 93 Q M+S	
5/H	181S	518 i	E700	195/65 R 15-91	2)3)4)5)6)7)8) 9)
	24t.	524 td		205/65 R 15-94	
	20i.	520 i		225/60 R 15-95	
	20s.	520 i (24-Ventiler)			
	25i.	525i		195/65 R 15 19) 195/65 R 15-91 205/65 R 15 19) 205/65 R 15-94 225/60 R 15 19) 225/60 R 15-95	



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 4 -

Anlage 1

=====

Typ	Ausf.	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise	
5/H	30i.	530 i	E700	205/65 R 15 19)20)	2)3)4)5)6)7)8) 9)	
				205/65 R 15-94		
				225/60 R 15 19)20)		
		25s.	525 i (24-Ventiler)	E700/1	225/60 R 15-95	
		35i.	535 i		205/65 R 15-94 225/60 R 15-95	
		-	-	225/60 R 15 19)		
				205/65 R 15 - 94 Q M+S 225/60 R 15 - 95 Q M+S		
		18iS4	518 i	E700/1	195/65 R 15-91	
		24t.4	524 td		205/65 R 15-94	
		25t.4	525 td 525 ds 525 tds		225/60 R 15-95	
		20s.4	520 i (24-Ventiler)			
		25s.4	525 i (24-Ventiler)		205/65 R 15-94 225/60 R 15-95 195/65 R 15 - 91 Q M+S	
		35i.4	535 i		225/60 R 15 19)	
	30s.4	530 i (V8-Motor)				
	40sA4	540 i (V8-Motor)	205/65 R 15 - 94 Q M+S 225/60 R 15 - 95 Q M+S			
	25t.5	525 tds (Kombi)	205/65 R 15-94 27)			
	20s.5	520 i (24-Ventiler) (Kombi)	225/60 R 15-95 1)28)			
	25s.5	525 i (24-Ventiler) (Kombi)	225/60 R 15-95 1)28)			
			205/65 R 15 - 94 Q M+S			

124/19-4/88



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 5 -

Anlage 1

=====

Typ	Ausf.	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
5/H	30s.5	530 i (V8-Motor) (Kombi)	E700/1	225/60 R 15 205/65 R 15 - 94 Q M+S 225/60 R 15 - 95 Q M+S	2)3)4)5)6)7)8) 9)

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise	
BMW 7	BMW 725	A284	205/60 R 15-89	1)2)3)4)5)6) 7)8)9)11)	
	BMW 725 A	A284/1	225/60 R 15-95		
	BMW 725 i				
	BMW 725 iA		235/55 R 15-95		
	BMW 728		10)		
	BMW 728 A				
	BMW 728 i				
	BMW 728 iA				
	BMW 730			225/60 R 15-95	
	BMW 732 i				
	BMW 732 iA			235/55 R 15-95	
	BMW 733 i			10)	
	BMW 733 iA				
	BMW 735 i				
	BMW 735 iA				
	BMW 745 iA				

Typ	Ausf.	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 7/1	K30i	BMW 730 i	E296	205/65 R 15	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)16)25)
	/..			22)	
	K30i			205/65 R 15-94	
	/..N			225/60 R 15	
	A30i			23)24)	
	/..			225/60 R 15-95	
	A30i			24)	
	/..N			225/60 R 15	
		K35i/S. A35i/S.		BMW 735 i	
	K35i/A. A35i/A.	BMW 735 iA		225/60 R 15-95 24)	
			205/65 R 15 - 94 Q M+S		



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 6 -

Anlage 1

=====

Typ	Ausf.	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 7/1	K35i /..N A35i /..N	BMW 735 i	E296	225/60 R 15 24)	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)16)25)
				225/60 R 15-95 24)	
				205/65 R 15 - 94 Q M+S	
	K35i /.1L A35i /A1L K35i /.2L A35i /A2L			225/60 R 15 23)24)	
				225/60 R 15-95 24)29)	
				205/60 R 15 - 95 Q M+S	
	A35i /S1L A35i /S2L	225/60 R 15 23)24)			
		225/60 R 15-95 23)24)29)			
	K50i /..N K50i /..L	BMW 750 i	225/60 R 15 - 95 Q M+S 24)		
	30i..N	BMW 730 i	E296/1	205/65 R 15-94 225/60 R 15-95	
35i..N	BMW 735 i	225/60 R 15 21)			
		205/65 R 15 - 94 Q M+S 225/60 R 15 - 95 Q M+S			
35i..L		225/60 R 15 22)			
30s..N 30s..L	BMW 730 i (V8-Motor)	225/60 R 15 - 95 Q M+S			
40s..N 40s..L	BMW 740 i (V8-Motor)				
50i..N 50i..L	BMW 750 i				



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D- 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 7 -

A n l a g e 1

=====

Auflagen bzw. Hinweise:

- 1) Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 2) Wird eine in dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in der Betriebserlaubnis des Fahrzeugs genehmigt ist, ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk, sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.
Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen und gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z.B. Alligator-Nr. 2024 R 8 bzw. 3004 A), zulässig.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 8 -

A n l a g e 1

=====

- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- 11) Durch Nacharbeit der hinteren Radhausausschnittkanten ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen. Bei Verwendung der Reifengröße 235/55 R 15 ist der Kotflügel gegebenenfalls zusätzlich nach außen aufzuweiten.
- 12) Durch den Anbau geeigneter Teile oder durch andere geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Abdeckung der vorderen Reifenlaufflächen herzustellen.
- 13) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Geschwindigkeitsanzeige und die Wegstreckenmessung innerhalb der zulässigen Toleranzen liegen. Sofern eine Angleichung durchgeführt wird, ist diese Rad-Reifen-Kombination in die Fahrzeugpapiere einzutragen; bereits in den Fahrzeugpapieren enthaltene Rad-Reifen-Kombinationen sind zu streichen.
- 14) Bei Fahrzeugen bis einschließlich Baujahr 4/82 ist auf ausreichenden Freiraum in den vorderen Radhäusern und auf ausreichenden Abstand zu den Lenkungsteilen zu achten. Gegebenenfalls ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- 15) Der Flansch am Rahmenlängsträger hinter der Vorderachse muß gegebenenfalls nachgerichtet werden (senkrecht auslaufend), um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination in den vorderen Radhäusern herzustellen.
- 16) Am Auslauf der hinteren Radabdeckungen müssen Schmutzfänger oder andere geeignete Teile angebracht werden, die eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauffläche gewährleisten.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 9 -

A n l a g e 1

=====

- 17) Die Verwendung der Reifengröße 235/55 R 15 ist nur an der Hinterachse und nur in Verbindung mit der Reifengröße 225/50 R 15 an der Vorderachse zulässig. Dabei sind die jeweiligen Auflagen und Hinweise sinngemäß zu beachten.
An Fahrzeugausführungen mit automatischem Blockierverhinderer (ABV) bzw. Antischlupf-Regelungsanlage ist die Verwendung dieser Rad-Reifen-Kombination nicht zulässig.
- 18) Die Verwendung dieser Reifengröße ist nur an Fahrzeugen bis einschließlich Nachtrag I der ABE Nr. 9892/2 zulässig.
- 19) Es sind nur Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung "VR" oder "ZR" von folgenden Reifenherstellern zulässig:

<u>Hersteller</u>	<u>Fertigung</u>
Continental	weltweit
Dunlop	bundesdeutsch
Fulda	europäisch
Goodyear	bundesdeutsch
Michelin	europäisch
Uniroyal	europäisch
Veith Pirelli	weltweit
Bridgestone	weltweit
Yokohama	weltweit
Toyo	weltweit
Goodrich	weltweit

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die ausreichende Tragfähigkeit (bei max. Sturzwinkel) bei Höchstgeschwindigkeit (zuzügl. Toleranz) eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.

- 20) Die Verwendung dieser Reifengröße ist nur an Fahrzeugen mit ABE Nr. E700 bis einschließlich Nachtrag II zulässig.
- 21) Es sind nur Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung "ZR" von folgenden Reifenherstellern zulässig:

<u>Hersteller</u>	<u>Fertigung</u>
Continental	europäisch
Dunlop	bundesdeutsch
Goodyear	europäisch
Michelin	weltweit
Uniroyal	europäisch
Veith Pirelli	weltweit

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die ausreichende Tragfähigkeit (bei max. Sturzwinkel) bei Höchstgeschwindigkeit (zuzügl. Toleranz) eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 10 -

A n l a g e 1

=====

- 22) Es sind nur Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung "VR" oder "ZR" von folgenden Reifenherstellern zulässig:

<u>Hersteller</u>	<u>Fertigung</u>
Continental	weltweit
Dunlop	bundesdeutsch
Goodyear	bundesdeutsch
Michelin	europäisch
Fulda	europäisch
Uniroyal	europäisch
Veith Pirelli	weltweit

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die ausreichende Tragfähigkeit (bei max. Sturzwinkel) bei Höchstgeschwindigkeit (zuzügl. Toleranz) eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.

- 23) Es sind nur Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung "VR" oder "ZR" von folgenden Reifenherstellern zulässig:

<u>Hersteller</u>	<u>Fertigung</u>
Continental	weltweit
Dunlop	bundesdeutsch
Goodyear	bundesdeutsch
Michelin	europäisch
Uniroyal	europäisch
Veith Pirelli	weltweit

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die ausreichende Tragfähigkeit (bei max. Sturzwinkel) bei Höchstgeschwindigkeit (zuzügl. Toleranz) eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.

- 24) Durch Nacharbeit der hinteren Radhausausschnittkanten ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- 25) Die Verwendung der Sonderräder ist nicht an Fahrzeugausführungen mit 4-Kolben-Scheibenbremsanlage (Typ 4M) zulässig.
- 27) Die Verwendung dieser Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits ab Werk in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- 28) Gegebenenfalls ist durch Nacharbeit im Bereich der hinteren Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen; das Reifenfabrikat ist in diesen Fällen in die Fahrzeugpapiere aufzunehmen.
- 29) Nur für Fahrzeugausführungen bis einschließlich Nachtrag III zulässig.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 40926, Nachtrag/1-I

- 11 -

A n l a g e 1

=====

Die Freigängigkeit der Reifen in den Radhäusern ist bei Einhaltung vorstehender Auflagen bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

Die Erlaubnisinhaberin ist verpflichtet, ihre Abnehmer auf diese Forderungen und auf die erforderlichen Anzugsmomente der Radschrauben hinzuweisen sowie allen Wiederverkäufern die gleiche Verpflichtung aufzuerlegen.

Die Abnehmer sind ferner darauf hinzuweisen, daß bei Verwendung des serienmäßigen Ersatzrades die serienmäßigen Radschrauben des Fahrzeuges zu verwenden sind.